

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
July 1963

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juillet 1963



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every International agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during
the month of July 1963

Nos 6791 to 6842

No. 6791 ARGENTINA, AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM,
BOLIVIA, ETC.:International Coffee Agreement, 1962. Signed at New York,
on 28 September 1962.

In accordance with article 64, paragraphs (1) and (2), the Agreement came into force provisionally on 1 July 1963, the date by which governments representing twenty-six exporting countries having 89.5 per cent of total exports in the year 1961, as specified in Annex D, and governments representing twelve importing countries having 81.5 per cent of world imports in the same year, as specified in the same Annex, had deposited their instruments of ratification or had made notification under paragraph (2) of article 64. Following is a list of twenty-six exporting countries and twelve importing countries which deposited their instruments of ratification or made notifications under paragraph (2) of article 64, showing the dates of deposit of the instruments or of the receipt of notifications.

<u>Exporting countries</u>	<u>Date of deposit of instrument of ratification (R) or receipt of notification under article 64 (2)</u>	
Brazil	17 October	1962
Burundi	4 December	1962 (R)
Cameroon	24 May	1963 (R)
Central African Republic	23 April	1963
Colombia	24 May	1963 (R)
Cuba	1 February	1963
Dominican Republic	8 May	1963 (R)
Ecuador	1 April	1963
El Salvador	17 May	1963 (R)
Gabon	14 November	1962 (R)
Guatemala	5 June	1963 (R)
Indonesia	8 February	1963
Ivory Coast	6 May	1963 (R)
Madagascar	29 January	1963
Mexico	26 November	1962
Nicaragua	26 June	1963
Nigeria	21 June	1963 (R)
Panama	4 June	1963 (R)
Peru	4 April	1963 (R)
Portugal	8 April	1963
Rwanda	10 December	1962 (R)
Sierra Leone	7 February	1963
Tanganyika	27 November	1962 (R)
Trinidad and Tobago	30 November	1962
Uganda	16 April	1963 (R)
Venezuela	29 January	1963
<u>Importing countries</u>		
Argentina	15 May	1963
Australia	3 April	1963
Belgium	8 April	1963
Canada	20 November	1962 (R)
Denmark	21 May	1963
France	4 April	1963 (R)
Italy	28 September	1962
Japan	10 May	1963
Netherlands	17 May	1963
Sweden	1 July	1963 (R)
United Kingdom*	25 April	1963 (R)
United States of America	24 June	1963

Official texts: English, French, Russian, Spanish and Portuguese.

Registered ex officio on 1 July 1963.Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de juillet 1963

Nos 6791 à 6842

No 6791 ARGENTINE, AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE,
BOLIVIE, ETC.:Accord international de 1962 sur le café. Signé à New York,
le 28 septembre 1962.

Conformément à l'article 64, paragraphes 1 et 2, l'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1963, date à laquelle le gouvernement de 26 pays exportateurs, représentant 89,5 p. 100 des exportations mondiales de l'année 1961, selon les chiffres donnés à l'annexe D, et le gouvernement de 12 pays importateurs, représentant 81,5 p. 100 des importations mondiales de la même année, selon les chiffres donnés dans la même annexe D, avaient déposé leurs instruments de ratification ou donné la notification prévue à l'article 64, paragraphe 2. Voici la liste des 26 pays exportateurs et des 12 pays importateurs qui ont déposé leurs instruments de ratification ou ont donné la notification prévue à l'article 64, paragraphe 2, avec les dates du dépôt des instruments de ratification ou de la réception des notifications.

<u>Pays exportateurs</u>	<u>Dates du dépôt des instruments de ratification (R) ou date de la réception des notifications prévues à l'article 64, paragraphe 2</u>	
Brésil	17 octobre	1962
Burundi	4 décembre	1962 (R)
Cameroon	24 mai	1963 (R)
Colombie	24 mai	1963 (R)
Côte-d'Ivoire	6 mai	1963 (R)
Cuba	1er février	1963
Equateur	1er avril	1963
Gabon	14 novembre	1962 (R)
Guatemala	5 juin	1963 (R)
Indonésie	8 février	1963
Madagascar	29 janvier	1963
Mexique	26 novembre	1962
Nicaragua	26 juin	1963
Nigéria	21 juin	1963 (R)
Ouganda	16 avril	1963 (R)
Panama	4 juin	1963 (R)
Pérou	4 avril	1963 (R)
Portugal	8 avril	1963
République centrafricaine	23 avril	1963
République Dominicaine	8 mai	1963 (R)
Rwanda	10 décembre	1962 (R)
Salvador	17 mai	1963 (R)
Sierra Leone	7 février	1963 (R)
Tanganyika	27 novembre	1962 (R)
Trinité et Tobago	30 novembre	1962
Venezuela	29 janvier	1963
<u>Pays importateurs</u>		
Argentine	15 mai	1963
Australie	3 avril	1963
Belgique	8 avril	1963
Canada	20 novembre	1962 (R)
Danemark	21 mai	1963
Etats-Unis d'Amérique	24 juin	1963
France	4 avril	1963 (R)
Italie	28 septembre	1962
Japon	10 mai	1963
Pays-Bas	17 mai	1963
Royaume-Uni*	25 avril	1963 (R)
Suède	1er juillet	1963 (R)

Textes officiels anglais, français, russe, espagnol et portugais.

Enregistré d'office le 1er juillet 1963.

(*) Notification by the Government of the United Kingdom of the extension of the Agreement to Barbados and Kenya was received on 10 July 1963.

*La notification, par le Gouvernement du Royaume-Uni, de l'extension de l'Accord à la Barbade et au Kenya a été reçue le 10 juillet 1963.

Subsequently, the Agreement entered into force provisionally for the following countries on the respective dates of deposit of instrument of ratification (R) or receipt of notification under article 64 (2) as shown below:

Exporting countries

Congo (Leopoldville)	25 July 1963
Costa Rica	25 July 1963
Haiti	25 July 1963
India	29 July 1963
Bolivia	29 July 1963
Honduras	30 July 1963

Importing countries

Austria	5 July 1963 (R)
Federal Republic of Germany	19 July 1963
Spain	9 July 1963
Switzerland	25 July 1963
Union of Soviet Socialist Republics	26 July 1963

Par la suite, l'Accord est entré provisoirement en vigueur pour les pays ci-dessous à la date du dépôt des instruments de ratification (R), ou de la réception de la notification prévue à l'article 64, paragraphe 2:

Pays exportateurs

Congo (Leopoldville)	25 juillet	1963
Costa Rica	25 juillet	1963
Haiti	25 juillet	1963
Bolivie	29 juillet	1963
Inde	29 juillet	1963
Honduras	30 juillet	1963

Pays importateurs

Autriche	5 juillet	1963 (R)
Espagne	9 juillet	1963
République fédérale d'Allemagne	19 juillet	1963
Suisse	25 juillet	1963
Union des Républiques socialistes soviétiques	26 juillet	1963

No. 6792 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND NEW ZEALAND:

Agreement concerning assistance from the Special Fund (with exchange of letters). Signed at New York, on 28 June 1963.

Came into force on 28 June 1963, upon signature, in accordance with article X (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 July 1963.

No 6792 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET NOUVELLE-ZELANDE:

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial (avec échange de lettres). Signé à New York, le 28 juin 1963.

Entré en vigueur le 28 juin 1963, dès la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er juillet 1963.

No. 6793 NORWAY, DENMARK, FINLAND, ICELAND AND SWEDEN:

Convention on the Recovery of Maintenance. Signed at Oslo, on 23 March 1962.

Came into force on 1 July 1963, in accordance with the provisions of article 7, the instruments of ratification having been deposited with the Government of Norway as follows:

Norway	2 January 1963
Denmark	30 January 1963
Finland	25 January 1963
Iceland	29 January 1963
Sweden	21 January 1963

Official texts: Norwegian, Danish, Finnish, Icelandic and Swedish.

Registered by Norway on 1 July 1963.

No 6793 NORVEGE, DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE ET SUEDE:

Convention sur le recouvrement des aliments. Signée à Oslo, le 23 mars 1962.

Entrée en vigueur le 1er juillet 1963, conformément aux dispositions de l'article 7, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement norvégien aux dates suivantes:

Norvège	2 janvier 1963
Danemark	30 janvier 1963
Finlande	25 janvier 1963
Islande	29 janvier 1963
Suède	21 janvier 1963

Textes officiels norvégien, danois, finnois, islandais et suédois.

Enregistrée par la Norvège le 1er juillet 1963.

No. 6794 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND REPUBLIC OF VIETNAM:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of official publications. London, 30 November 1962.

Came into force on 30 November 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

No 6794 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Londres, 30 novembre 1962.

Entré en vigueur le 30 novembre 1962 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 6795 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of official publications. Bangkok, 3 and 9 January 1963.

Came into force on 9 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

No 6795 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET THAILANDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Bangkok, 3 et 9 janvier 1963.

Entré en vigueur le 9 janvier 1963 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 6796 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the import of British books and films into Yugoslavia. Belgrade, 28 November 1962.

Came into force on 1 January 1963, in accordance with the terms of the said notes.

No 6796 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YOUGOSLAVIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de livres et de films britanniques en Yougoslavie. Belgrade, 28 novembre 1962.

Entré en vigueur le 1er janvier 1963, conformément aux termes des dites notes.

- Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.
- No. 6797 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARGENTINA:
Cultural Convention. Signed at Buenos Aires. on 19 June 1961.
Came into force on 21 March 1963, the fifteenth day after the exchange of instruments of ratification which took place at London, in accordance with article XX.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.
- No. 6798 CANADA AND GREECE:
Exchange of notes constituting an agreement concerning non-immigrant visa arrangements between the two countries. Athens, 9 and 30 September 1959.
Came into force on 30 October 1959, one month after the exchange of notes in accordance with the provisions thereof.
Official text: English.
Registered by Canada on 8 July 1963.
- No. 6799 CANADA AND VENEZUELA:
Exchange of notes constituting an agreement concerning visa requirements for non-immigrant travellers of the two countries. Ottawa, 5 and 8 October 1959.
Came into force on 1 November 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English and Spanish.
Registered by Canada on 8 July 1963.
- No. 6800 CANADA AND SWITZERLAND:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the taxation of enterprises operating ships and aircraft. Berne, 22 September 1959.
Came into force on 22 September 1959, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: French.
Registered by Canada on 8 July 1963.
- No. 6801 CANADA AND NORWAY:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the supply of Canadian wheat flour for wartime emergency stockpiling in Norway. Ottawa, 25 April 1960.
Came into force on 25 April 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 8 July 1963.
- No. 6802 CANADA AND SPAIN:
Exchange of notes constituting an agreement concerning visa requirements for non-immigrant travellers of the two countries. Madrid, 18 December 1959.
Came into force on 25 January 1960, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by Canada on 8 July 1963.
- No. 6803 CANADA AND NORWAY:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the organization of the Canada-Norway defence science information exchange project (with Memorandum of understanding). Oslo, 24 May 1960.
Came into force on 24 May 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by Canada on 8 July 1963.
- No. 6804 CANADA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the supply of Canadian wheat flour for emergency stockpiling in the United Kingdom. Ottawa, 5 August 1960.

- Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.
- No 6797 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARGENTINE:
Convention culturelle. Signée à Buenos Aires, le 19 juin 1961.
Entrée en vigueur le 21 mars 1963, 15 jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres, conformément à l'article XX.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.
- No 6798 CANADA ET GRECE:
Echange de notes constituant un accord concernant les visas de non-immigrants pour les voyages entre les deux pays. Athènes, 9 et 30 septembre 1959.
Entré en vigueur le 30 octobre 1959, un mois après l'échange des notes, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.
- No 6799 CANADA ET VENEZUELA:
Echange de notes constituant un accord sur les conditions à remplir par les voyageurs non immigrants des deux pays pour l'obtention de visas. Ottawa, 5 et 8 octobre 1959.
Entré en vigueur le 1er novembre 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.
- No 6800 CANADA ET SUISSE:
Echange de notes constituant un accord concernant l'imposition des entreprises de navigation maritime ou aérienne. Berne, 22 septembre 1959.
Entré en vigueur le 22 septembre 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.
- No 6801 CANADA ET NORVEGE:
Echange de notes constituant un accord relatif à la farine de blé que le Canada fournirait à la Norvège pour lui permettre de se constituer des réserves d'urgence. Ottawa, 25 avril 1960.
Entré en vigueur le 25 avril 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.
- No 6802 CANADA ET ESPAGNE:
Echange de notes constituant un accord relatif aux conditions d'octroi des visas pour voyageurs non immigrants des deux pays. Madrid, 18 décembre 1959.
Entré en vigueur le 25 janvier 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.
- No 6803 CANADA ET NORVEGE:
Echange de notes constituant un accord concernant la mise en œuvre d'un programme d'échange de renseignements sur la science de la défense (avec mémorandum d'accord). Oslo, 24 mai 1960.
Entré en vigueur le 24 mai 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.
- No 6804 CANADA ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:
Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de farine de blé canadienne pour constituer des réserves d'urgence au Royaume-Uni. Ottawa, 5 août 1960.

Came into force on 5 August 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Canada on 8 July 1963.

Entré en vigueur le 5 août 1960 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No. 6805 CANADA AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning visa requirements for non-immigrant travellers of the two countries. Ottawa, 10 March 1961.

Came into force on 9 April 1961, thirty days after the exchange of notes, in accordance with the provisions thereof.

Official text: English.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No 6805 CANADA ET IRAN:

Echange de notes constituant un accord relatif aux conditions d'octroi des visas pour voyageurs non immigrants des deux pays. Ottawa, 10 mars 1961.

Entré en vigueur le 9 avril 1961, trente jours après l'échange des notes, conformément aux dispositions des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No. 6806 CANADA AND VENEZUELA:

Exchange of notes constituting an agreement permitting amateur radio stations of Canada and Venezuela to exchange messages or other communications from or to third parties. Caracas, 22 November 1961.

Came into force on 22 November 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No 6806 CANADA ET VENEZUELA:

Echange de notes constituant un accord permettant aux stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications pour le compte de tiers. Caracas, 22 novembre 1961.

Entré en vigueur le 22 novembre 1961 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No. 6807 CANADA AND ITALY:

Agreement concerning the sale in Italy of waste material and scrap belonging to the command of the Royal Canadian Air Force in Italy. Signed at Rome, on 18 December 1961.

Came into force on 18 December 1961, upon signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No 6807 CANADA ET ITALIE:

Accord relatif à la vente en Italie de rebuts et de déchets appartenant au Commandement de l'Aviation royale du Canada en Italie. Signé à Rome, le 18 décembre 1961.

Entré en vigueur le 18 décembre 1961, dès la signature, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No. 6808 CANADA AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of defence science information. Paris, 25 May 1962.

Came into force on 25 May 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No 6808 CANADA ET FRANCE:

Echange de notes constituant un accord concernant l'échange de renseignements scientifiques relatifs à la défense. Paris, 25 mai 1962.

Entré en vigueur le 25 mai 1962 par l'échange des dites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No. 6809 GUATEMALA, EL SALVADOR, HONDURAS, NICARAGUA, COSTA RICA:

Regional Agreement on the Temporary Importation of Road Vehicles (with annexes). Signed at San Salvador, on 8 November 1956.

In accordance with article 21, the Agreement came into force as between the following States on the respective dates of deposit of their instruments of ratification. The instruments were deposited with the Secretary-General of the Organization of Central American States on the dates indicated:

Guatemala	24 April	1957
El Salvador	16 May	1957
Nicaragua	3 December	1957

Official text: Spanish.

Registered by the Organization of Central American States acting on behalf of the Contracting Parties on 10 July 1963.

No 6809 GUATEMALA, SALVADOR, HONDURAS, NICARAGUA, COSTA RICA:

Accord régional relatif à l'importation temporaire des véhicules routiers (avec annexes). Signé à San Salvador, le 8 novembre 1956.

Conformément à l'article 21, l'Accord est entré en vigueur entre les Etats ci-après à la date du dépôt de leurs instruments de ratification respectifs. Ces instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Etats de l'Amérique centrale aux dates indiquées:

Guatemala	24 avril	1957
Salvador	16 mai	1957
Nicaragua	3 décembre	1957

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Organisation des Etats de l'Amérique centrale au nom des Parties contractantes le 10 juillet 1963.

No. 6810 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND MONGOLIA:

Basic Agreement concerning technical assistance. Signed at Ulan Bator, on 24 May 1963.

No 6810 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET MONGOLIE, D'AUTRE PART:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Oulan-Bator, le 24 mai 1963.

Came into force on 24 May 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official texts: English, Russian and Mongolian.

Registered ex officio on 12 July 1963.

Entré en vigueur le 24 mai 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes officiels anglais, russe et mongol.

Enregistré d'office le 12 juillet 1963.

No. 6811 BELGIUM, LUXEMBOURG AND YUGOSLAVIA:

Agreement for the settlement of certain Belgian and Luxembourg financial claims (with annex and exchange of letters). Signed at Brussels, on 15 April 1960.

Came into force on 6 April 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article 13.

Official text: French.

Registered by Belgium on 15 July 1963.

No 6811 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET YOUGOSLAVIE:

Accord sur le Règlement de certaines créances financières belges et luxembourgeoises (avec annexe et échange de lettres). Signé à Bruxelles, le 15 avril 1960.

Entré en vigueur le 6 avril 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Belgrade, conformément à l'article 13.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 15 juillet 1963.

No. 6812 BELGIUM AND VENEZUELA:

Cultural Agreement. Signed at Caracas, on 15 May 1962.

Came into force on 30 April 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with article IX.

Official texts: Spanish, French and Dutch.

Registered by Belgium on 15 July 1963.

No 6812 BELGIQUE ET VENEZUELA:

Accord culturel. Signé à Caracas, le 15 mai 1962.

Entré en vigueur le 30 avril 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément à l'article IX.

Textes officiels: espagnol, français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 15 juillet 1963.

No. 6813 FEDERATION OF MALAYA AND INDONESIA:

Treaty of Friendship. Signed at Kuala Lumpur, on 17 April 1959.

Came into force on 30 April 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Djakarta, in accordance with article 8.

Official texts: Malay, Indonesian and English.

Registered by the Federation of Malaya on 15 July 1963.

No 6813 FEDERATION DE MALAISIE ET INDONESIE:

Traité d'amitié. Signé à Kuala Lumpur, le 17 avril 1959.

Entré en vigueur le 30 avril 1960, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Djakarta, conformément à l'article 8.

Textes officiels malais, indonésien et anglais.

Enregistré par la Fédération de Malaisie le 15 juillet 1963.

No. 6814 FEDERATION OF MALAYA, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF THE STATE OF SINGAPORE) AND AUSTRALIA:

Agreement (with annexes) concerning the transaction of money order business between Malaya and Christmas Island. Signed at Kuala Lumpur, on 16 October 1962.

Came into force on 16 October 1962, in accordance with article 41.

Official text: English.

Registered by the Federation of Malaya on 15 July 1963.

No 6814 FEDERATION DE MALAISIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE L'ETAT DE SINGAPOUR), D'UNE PART, ET AUSTRALIE, D'AUTRE PART:

Arrangement (avec annexes) relatif à l'échange des mandats de poste entre la Malaisie et l'île Christmas. Signé à Kuala Lumpur, le 16 octobre 1962.

Entré en vigueur le 16 octobre 1962, conformément à l'article 41.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Fédération de Malaisie le 15 juillet 1963.

No. 6815 FEDERATION OF MALAYA, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF THE STATE OF SINGAPORE) AND AUSTRALIA:

Agreement (with Schedule) concerning the exchange of postal parcels subject to trade charges between Malaya and Christmas Island. Signed at Kuala Lumpur, on 16 October 1962.

Came into force on 16 October 1962, in accordance with article 11.

Official text: English.

Registered by the Federation of Malaya on 15 July 1963.

No 6815 FEDERATION DE MALAISIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE L'ETAT DE SINGAPOUR), D'UNE PART, ET AUSTRALIE, D'AUTRE PART:

Arrangement (avec tableau) concernant l'échange des colis postaux contre remboursement entre la Malaisie et l'île Christmas. Signé à Kuala Lumpur, le 16 octobre 1962.

Entré en vigueur le 16 octobre 1962, conformément à l'article 11.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Fédération de Malaisie le 15 juillet 1963.

No. 6816 FEDERATION OF MALAYA, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF THE STATE OF SINGAPORE) AND AUSTRALIA:

Agreement (with Schedule) concerning the exchange of parcels by parcel post between Malaya and Christmas Island. Signed at Kuala Lumpur, on 16 October 1962.

Came into force on 16 October 1962, in accordance with article 26.

Official text: English.

Registered by the Federation of Malaya on 15 July 1963.

No 6816 FEDERATION DE MALAISIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE L'ETAT DE SINGAPOUR), D'UNE PART, ET AUSTRALIE, D'AUTRE PART:

Arrangement (avec tableau) concernant l'échange des colis postaux entre la Malaisie et l'île Christmas. Signé à Kuala Lumpur, le 16 octobre 1962.

Entré en vigueur le 16 octobre 1962, conformément à l'article 26.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Fédération de Malaisie le 15 juillet 1963.

No. 6817 UNITED NATIONS AND POLAND:

Agreement relating to the seminar on the rights of the child. Signed at New York, on 16 July 1963.

Came into force on 16 July 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

No 6817 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET POLOGNE:

Accord relatif au Cycle d'études des Nations Unies sur les droits de l'enfant. Signé à New York, le 16 juillet 1963.

Entré en vigueur le 16 juillet 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Official text: English.
Registered ex officio on 16 July 1963.

Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 16 juillet 1963.

No. 6818 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to an operational meteorological satellite system. Ottawa, 28 December 1962.

Came into force on 28 December 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No 6818 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif à un système opérationnel de satellites météorologiques. Ottawa, 28 décembre 1962.

Entré en vigueur le 28 décembre 1962 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6819 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Santo Domingo, on 30 November 1962.

Came into force on 30 November 1962, upon signature, in accordance with article V.

Official text of the Agreement: English

Official texts of notes: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No 6819 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Saint-Domingue, le 30 novembre 1962.

Entré en vigueur le 30 novembre 1962, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel de l'Accord: anglais.

Textes officiels des notes: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6820 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to an International meteorological centre. New Delhi, 28 September and 5 and 9 October 1962.

Came into force on 9 October 1962, with retroactive effect as from 1 October 1962, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No 6820 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à un Centre météorologique international. New Delhi, 28 septembre et 5 et 9 octobre 1962.

Entré en vigueur le 9 octobre 1962, avec effet rétroactif au 1er octobre 1962, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6821 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Asunción, on 24 November 1962.

Came into force on 24 November 1962, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No 6821 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Asunción, le 24 novembre 1962.

Entré en vigueur le 24 novembre 1962, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6822 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the furnishing of defense articles and services. Lima, 17 and 20 December 1962.

Came into force on 20 December 1962 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No 6822 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de matériel et de services destinés à la défense. Lima, 17 et 20 décembre 1962.

Entré en vigueur le 20 décembre 1962 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6823 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Agreement supplementary to the General Agreement on Tariffs and Trade (with Schedule and General Notes). Signed at Geneva, on 31 December 1962.

Came into force on 31 December 1962, upon signature, with provisions of the Schedule effective from 1 February 1963.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No 6823 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:

Accord additionnel à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec liste et notes générales). Signé à Genève, le 31 décembre 1962.

Entré en vigueur le 31 décembre 1962, dès la signature, les dispositions de la liste prenant effet le 1er février 1963.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No. 6824 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement supplementary to the General Agreement on Tariffs and Trade (with Schedule and General Notes). Signed at Geneva, on 10 December 1962.

No 6824 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord additionnel à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec liste et notes générales). Signé à Genève, le 10 décembre 1962.

Came into force on 10 December 1962, upon signature, with provisions of the Schedule effective from 1 February 1963.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No. 6825 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Interim Agreement relating to the General Agreement on Tariffs and Trade (with Schedules). Signed at Geneva, on 31 December 1962.

Came into force on 31 December 1962, upon signature.

Official texts of the Agreement: English and Spanish

Official texts of the Schedules: English and French.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No. 6826 UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Kingston, 11 December 1962 and 4 January 1963.

Came into force on 4 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 6827 UNITED STATES OF AMERICA AND CYPRUS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the waiver of fingerprinting requirements for nonimmigrant visas. Nicosia, 11 July 1962 and 11 January 1963.

Came into force on 11 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 6828 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a vessel to Pakistan. Karachi, 15 and 16 January 1963.

Came into force on 16 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 6829 UNITED STATES OF AMERICA AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Port-of-Spain, 8 and 15 January 1963.

Came into force on 15 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 6830 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the waiver of visa fees for performing artists and groups. Warsaw, 17 December 1962 and 21 January 1963.

Came into force on 21 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 6831 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNI-

Entré en vigueur le 10 décembre 1962, dès la signature, les dispositions de la liste prenant effet le 1er février 1963.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No 6825 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:

Accord intérimaire relatif à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec listes). Signé à Genève, le 31 décembre 1962.

Entré en vigueur le 31 décembre 1962, dès la signature.

Textes officiels de l'Accord: anglais et espagnol.

Textes officiels des listes: anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No 6826 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Kingston, 11 décembre 1962 et 4 janvier 1963.

Entré en vigueur le 4 janvier 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 6827 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHYPRE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la dispense du relevé des empreintes digitales pour les visas des non-immigrants. Nicosia, 11 juillet 1962 et 11 janvier 1963.

Entré en vigueur le 11 janvier 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 6828 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'une unité navale au Pakistan. Karachi, 15 et 16 janvier 1963.

Entré en vigueur le 16 janvier 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 6829 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TRINITE ET TOBAGO:

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Port-of-Spain, 8 et 15 janvier 1963.

Entré en vigueur le 15 janvier 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 6830 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa pour les artistes et les groupes artistiques en tournée. Varsovie, 17 décembre 1962 et 21 janvier 1963.

Entré en vigueur le 21 janvier 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 6831 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION

CATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND MEXICO:

Standard Agreement concerning technical assistance, Signed at Mexico City, on 23 July 1963.

Came into force on 23 July 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 23 July 1963.

No. 6832 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND LAOS:

Payments Agreement. Signed at Moscow, on 1 December 1962.

Came into force on 6 February 1963, that is, fifteen days after the exchange of notes concerning the ratification, in accordance with the provisions of article 8.
Official texts: Russian, Laotian and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 July 1963.

No. 6833 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND YUGOSLAVIA:

Treaty concerning legal assistance in civil, family and criminal cases. Signed at Moscow, on 24 February 1962.

Came into force on 26 May 1963, thirty days after the exchange of the instruments of ratification (which took place on 26 April 1963).
Official texts: Russian and Serbo-Croat.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 July 1963.

No. 6834 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND LAOS:

Agreement concerning the provision of economic and technical assistance by the Union of Soviet Socialist Republics to the Kingdom of Laos in the construction of the hydroelectric station on the Nam Nhiep. Signed at Moscow, on 1 December 1962.

Came into force provisionally on 1 December 1962, the date of signature, and definitively on 11 March 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Vientiane, in accordance with the provisions of article 11.
Official texts: Russian and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 July 1963.

No. 6835 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Payments Agreement. Signed at Moscow, on 23 June 1962.

Came into force provisionally on 1 January 1963, and definitively on 26 January 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification.
Official texts: Russian and Arabic.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 July 1963.

No. 6836 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Long-term Trade Agreement (with annex and exchange of notes). Signed at Moscow, on 23 June 1962.

Came into force provisionally on 1 January 1963, and definitively on 26 January 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification.
Official texts: Russian and Arabic.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 July 1963.

No. 6837 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND POLAND:

Agreement concerning the load line for ships sailing under the flags and between the ports of the German Democratic

MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET MEXIQUE, D'AUTRE PART:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Mexico, le 23 juillet 1963.

Entré en vigueur le 23 juillet 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 23 juillet 1963.

No 6832 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET LAOS:

Accord de paiement. Signé à Moscou, le 1er décembre 1962.

Entré en vigueur le 6 février 1963, quinze jours après l'échange des notes relatives à sa ratification, conformément aux dispositions de l'article 8.
Textes officiels russe, laotien et français.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juillet 1963.

No 6833 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET YUGOSLAVIE:

Traité d'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Moscou, le 24 février 1962.

Entré en vigueur le 26 mai 1963, trente jours après l'échange des instruments de ratification (qui a eu lieu le 26 avril 1963).
Textes officiels russe et serbo-croate.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juillet 1963.

No 6834 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET LAOS:

Accord concernant l'octroi d'une assistance économique et technique de l'Union des Républiques socialistes soviétiques au Royaume du Laos dans la construction de la centrale hydro-électrique sur le fleuve Nam Nhiep. Signé à Moscou, le 1er décembre 1962.

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er décembre 1962, date de la signature, et à titre définitif le 11 mars 1963, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Vientiane, conformément aux dispositions de l'article 11.
Textes officiels russe et français.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juillet 1962.

No 6835 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord de paiement. Signé à Moscou, le 23 juin 1962.

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1963, et à titre définitif le 26 janvier 1963, date de l'échange des instruments de ratification.
Texte officiel russe et arabe.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juillet 1963.

No 6836 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord commercial à long terme (avec annexe et échange de notes). Signé à Moscou, le 23 juin 1962.

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1963 et à titre définitif le 26 janvier 1963, date de l'échange des instruments de ratification.
Textes officiels russe et arabe.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juillet 1963.

No 6837 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE ET POLOGNE:

Accord (avec annexes) relatif à la ligne de charge des navires navigant sous le pavillon de la République démocratique

Republic, the Polish People's Republic and the Union of Soviet Socialist Republics on the Baltic Sea (with annexes). Signed at Moscow, on 7 June 1963.

Came into force on 7 June 1963, the date of signature, in accordance with article II.

Official texts: Russian, German and Polish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 July 1963.

cratique allemande, de la République populaire de Pologne et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques entre les ports de ces pays situés sur la Baltique. Signé à Moscou, le 7 juin 1963.

Entré en vigueur le 7 juin 1963, date de la signature, conformément à l'article II.

Textes officiels russe, allemand et polonais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juillet 1963.

No. 6838 AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF THE STATE OF SINGAPORE):

Agreement concerning the provision of treatment in Singapore hospitals for Asian residents of Christmas Island. Signed at Singapore, on 6 June 1963.

Came into force on 1 July 1963, in accordance with paragraph 1.

Official text: English.

Registered by Australia on 25 July 1963.

No 6838 AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETANE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE L'ETAT DE SINGAPOUR):

Accord relatif à l'accès des habitants asiatiques de l'île Christmas aux hôpitaux de Singapour. Signé à Singapour, le 6 juin 1963.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, conformément au paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 25 juillet 1963.

No. 6839 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Memorandum of Understanding (with annex) regarding the establishment of a direct communication link. Signed at Geneva, on 20 June 1963.

Came into force on 20 June 1963, the date of signature.

Official texts: English and Russian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republic and the United States of America on 29 July 1963.

No 6839 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Mémoire d'accord (avec annexe) relatif à l'établissement d'une ligne de communication directe. Signé à Genève, le 20 juin 1963.

Entré en vigueur le 20 juin 1963, date de la signature.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques et les Etats-Unis d'Amérique le 29 juillet 1963.

No. 6840 UNITED NATIONS AND ITALY:

Agreement regarding the arrangements for the United Nations Conference on International Travel and Tourism. Signed at Geneva on 26 July 1963.

Came into force on 26 July 1963 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 29 July 1963.

No 6840 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ITALIE:

Accord relatif à l'organisation de la Conférence des Nations Unies sur le tourisme et les voyages internationaux. Signé à Genève, le 26 juillet 1963.

Entré en vigueur le 26 juillet 1963 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 29 juillet 1963.

No. 6841 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ETC.:

European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Signed at Strasbourg, on 20 April 1959.

In accordance with article 27, the Convention came into force in respect of Italy, Greece and Norway on 12 June 1962, ninety days after the date of deposit of the third instrument of ratification, and in respect of Denmark on 12 December 1962, ninety days after the date of deposit of its instrument of ratification. The instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated:

Italy (with declaration)	23 August	1961
Greece	23 February	1962
Norway	14 March	1962
Denmark (with reservation and declarations)	13 September	1962

Official texts: English and French.

Registered on 30 July 1963 by the Council of Europe acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with Resolution 54 (6) of the Committee of Ministers of the Council of Europe adopted on 3 April 1954.

No 6841 AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ETC.:

Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Signée à Strasbourg, le 20 avril 1959.

Conformément à l'article 27, la Convention est entrée en vigueur, en ce qui concerne l'Italie, la Grèce et la Norvège, le 12 juin 1962, quatre-vingt-dix jours après la date du dépôt du troisième instrument de ratification et, en ce qui concerne le Danemark, le 12 décembre 1962, quatre-vingt-dix jours après la date du dépôt de l'instrument de ratification de ce pays. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates ci-après:

Italie (avec déclaration)	23 août	1961
Grèce	23 février	1962
Norvège	14 mars	1962
Danemark (avec réserve et déclarations)	13 septembre	1962

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée le 30 juillet 1963 par le Conseil de l'Europe agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution 54 (6) adoptée le 3 avril 1954 par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe.

No. 6842 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL

No 6842 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE

AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND EL SALVADOR:

Revised standard Agreement concerning technical assistance. Signed at San Salvador, on 31 July 1963.

Came into force on 31 July 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 31 July 1963.

ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET SALVADOR, D'AUTRE PART:

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé à San Salvador, le 31 juillet 1963.

Entré en vigueur le 31 juillet 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 31 juillet 1963.

PART II

**Treaties and international agreements filed and recorded
during the month of July 1963**

No. 604

**No. 604 UNITED NATIONS AND SOUTH PACIFIC COM-
MISSION:**

**Agreement for the establishment of a Regional Training
Course in Boat-building, Repairs and Engine Maintenance,
at Nouville, Ile Nou, Nouméa, New Caledonia. Signed at
New York, on 24 January and 28 February 1963.**

**Came into force on 28 February 1963, in accordance with
article VI (2).**

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 1 July 1963.

PARTIE II

**Traités et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois de juillet 1963**

No 60

**No 604 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COMMIS-
SION DU PACIFIQUE SUD:**

**Accord pour la création d'un cours régional de formation
en matière de construction et de réparation de bateaux
et d'entretien des moteurs, à Nouville, Ile Nou, Noumea,
(Nouvelle-Calédonie). Signé à New York, les 24 janvier
et 28 février 1963.**

**Entré en vigueur le 28 février 1963, conformément à
l'article VI, paragraphe 2.**

Texte officiel anglais.

**Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le
1er juillet 1963.**

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 1158 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Czechoslovak Republic relating to the settlement of certain inter-governmental debts. Signed at London, on 28 September 1949.

No 1158 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchécoslovaque relatif au règlement de certaines créances intergouvernementales. Signé à Londres, le 28 septembre 1949.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. Prague, 20 December 1962

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Prague, 20 décembre 1962.

Came into force on 20 December 1962 by the Exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 20 décembre 1962 par l'échange desdites notes.

Official texts: English and Czech.

Textes officiels anglais et tchèque.

Registered by the United Kingdom of Great-Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 2575 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Turkish Government concerning the financial arrangements for the period ending 1 June 1961, relating to the Agreement of 11 February 1954, regarding the repayment of certain credits granted to Turkey relating to armaments. Ankara, 9 December 1960.

No 2575 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Turquie concernant les dispositions d'ordre financier à prendre pour la période se terminant le 1er juin 1961, dans le cadre de l'Accord du 1er février 1954 relatif au remboursement de certains crédits accordés à la Turquie en matière d'armements. Ankara, 9 décembre 1960.

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 9 December 1960, as amended. Ankara, 27 December 1962.

Echange de notes (avec annexe) constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 9 décembre 1960, tel qu'il a été modifié. Ankara, 27 décembre 1962.

Came into force on 27 December 1962, with effect from 1 December 1962, in accordance with the terms of the said notes.

Entré en vigueur le 27 décembre 1962, avec effet du 1er décembre 1962 conformément aux dispositions desdites notes.

Official texts: English and Turkish.

Textes officiels anglais et turc.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 5152 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Mexico concerning the reciprocal abolition of visas. Mexico City, 13 November 1959.

No 5152 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Mexique relatif à la suppression réciproque des visas. Mexico, 13 novembre 1959.

Exchange of notes constituting an agreement extending to British Honduras the above-mentioned Agreement. Mexico City, 21 January 1963.

Echange de notes constituant un accord étendant l'Accord susmentionné au Honduras britannique. Mexico, 21 janvier 1963.

Came into force on 1 March 1963, in accordance with the terms of the said notes.

Entré en vigueur le 1er mars 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Official texts: English and Spanish.

Textes officiels anglais et espagnol.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 5337 Agreement on agriculture between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark. Signed at London, on 8 April 1960.

No 5337 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Danemark relatif à l'agriculture. Signé à Londres, le 8 avril 1960.

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Lisbon, on 11 May 1963.

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Lisbonne, le 11 mai 1963.

Came into force on 11 May 1963, upon signature, in accordance with article 8.

Entré en vigueur le 11 mai 1963, dès la signature, conformément à l'article 8.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 6458 Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending 31 March 1963. Amman, 25 and 30 May 1962.

No 6458 Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un prêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1963. Amman, 25 et 30 mai 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Amman, 11 and 15 September 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Amman, 11 et 15 septembre 1962.

Came into force on 15 September 1962 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 15 septembre 1962 par l'échange desdites notes.

Official texts: English and Arabic.

Textes officiels anglais et arabe.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1963.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1963.

No. 3062 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the establishment of a Joint United States-Canadian Committee on Trade and Economic Affairs. Washington, 12 November 1953.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 2 October 1961.

Came into force on 2 October 1961, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No. 4153 Convention between the Kingdom of the Netherlands and Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Ottawa, on 2 April 1957.

Supplementary Convention modifying the above-mentioned Convention. Signed at Ottawa, on 28 October 1959.

Came into force on 7 July 1960, the date of the exchange of instruments of ratification which took place at The Hague in accordance with article III.

Official texts: English and Dutch.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No. 4586 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of Denmark providing for a continuation for a period of three years of Canada's North Atlantic Treaty Organization air training programme with respect to aircrew trainees. Copenhagen, 17 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement renewing for a period of four years the above-mentioned Agreement. Copenhagen, 25 March 1960.

Came into force on 25 March 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No. 4587 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of Norway providing for a continuation for a period of three years of Canada's North Atlantic Treaty Organization air training programme with respect to aircrew trainees. Oslo, 17 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement renewing for a period of four years the above-mentioned Agreement. Oslo, 1 and 6 April 1960.

Came into force on 6 April 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Canada on 8 July 1963.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Accessions

Instruments deposited on:

9 July 1963

Somalia

23 July 1963

Yemen

24 July 1963

Peru

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No 3062 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada portant création d'un comité canado-américain pour le commerce et les affaires économiques. Washington, 12 novembre 1953.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 2 octobre 1961.

Entré en vigueur le 2 octobre 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No 4153 Accord entre le Royaume-Uni des Pays-Bas et le Canada pour éviter les doubles impositions et empêcher la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu. Signé à Ottawa, le 2 avril 1957.

Accord supplémentaire modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Ottawa, le 28 octobre 1959.

Entré en vigueur le 7 juillet 1960, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à La Haye conformément à l'article III.

Textes officiels anglais et néerlandais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No 4586 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Danemark portant continuation pour une période de trois ans du programme canadien d'entraînement aérien pour l'OTAN en ce qui concerne les équipages aériens. Copenhagen, 17 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord renouvelant l'Accord susmentionné pour une période de quatre ans. Copenhagen, 25 mars 1960.

Entré en vigueur le 25 mars 1960 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No 4587 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Norvège portant continuation pour une période de trois ans du programme canadien d'entraînement aérien pour l'OTAN en ce qui concerne les équipages aériens. Oslo, 17 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord renouvelant l'Accord susmentionné pour une période de quatre ans. Oslo, 1er et 6 avril 1960.

Entré en vigueur le 6 avril 1960 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

Adhésions

Instruments déposés le:

9 juillet 1963

Somalie

23 juillet 1963

Yémen

24 juillet 1963

Pérou

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Declaration by Tanganyika

In a communication addressed to the Swiss Federal Council on 12 December 1962, the Government of Tanganyika declared itself bound by the above-mentioned Conventions by virtue of their ratification on 23 September 1957 by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. (Effective as from 9 December 1961, the date of attainment of independence)

Declaration by Senegal

In a communication addressed to the Swiss Federal Council on 23 April 1963, the Government of Senegal declared itself bound by the above-mentioned Conventions by virtue of their ratification on 28 June 1951 by France. (Effective as from 20 August 1960, the date of attainment of independence)

Accession

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on: 18 May 1963

Saudi Arabia

(to take effect on 18 November 1963)

Certified statement was registered by Switzerland on 9 July 1963.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on: 3 July 1963

Nigeria

(to take effect on 3 October 1963)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 11 July 1963.

No. 6555 Protocol for Limiting and Regulating and Cultivation of the Poppy Plant, the Production of, International and Wholesale Trade in, and Use of Opium. Done at New York, on 23 June 1953.

Ratification

Instrument deposited on: 15 July 1963

Turkey

(to take effect on 14 August 1963)

Notification by Madagascar

By a communication received on 31 July 1963, the Government of Madagascar notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Protocol, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

Ratifications^{1/} and declarations by the States listed below regarding the following thirty Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved: Grenada

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Déclaration du Tanganyika

Par communication adressée au Conseil fédéral suisse le 12 décembre 1962, le Gouvernement tanganyikais s'est déclaré lié par les Conventions susmentionnées du fait de la ratification de ces instruments par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 23 septembre 1957. (Avec effet du 9 décembre 1961, date de l'accession à l'indépendance)

Déclaration du Sénégal

Par communication adressée au Conseil fédéral suisse le 23 avril 1963, le Gouvernement sénégalais s'est déclaré lié par les Conventions susmentionnées du fait de la ratification de ces instruments par la France, le 28 juin 1951. (Avec effet du 20 août 1960, date de l'accession à l'indépendance)

Adhésion

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le: 18 mai 1963

Arabie Saoudite

(pour prendre effet le 18 novembre 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 9 juillet 1963.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le: 3 juillet 1963

Nigéria

(pour prendre effet le 3 octobre 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 11 juillet 1963.

No 6555 Protocole visant à limiter et à réglementer la culture du pavot, ainsi que la production, le commerce international, le commerce de gros et l'emploi de l'opium. Fait à New York, le 23 juin 1953.

Ratification

Instrument déposé le: 15 juillet 1963

Turquie

(pour prendre effet le 1 août 1963)

Notification de Madagascar

Par une communication reçue le 31 juillet 1963, le Gouvernement de Madagascar a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par le Protocole susmentionné, dont l'application avait été étendue à son territoire avant son accession à l'indépendance.

Les ratifications^{1/} et déclarations des Etats ci-après concernant les 30 Conventions suivantes ont été enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée: Grenade

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda

Following its admission to membership of the International Labour Organisation, the Government of Uganda confirmed that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention. As a result of this undertaking, this Convention will continue to be in force in Uganda as from 4 June 1963, the date on which the Director-General of the International Labour Office registered the ratification of the Convention in the name of Uganda.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Grenada

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Grenada

No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Grenada

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification by Ethiopia

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Grenada

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Grenada

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda

A la suite de son admission à l'Organisation internationale du Travail, le Gouvernement ougandais a confirmé qu'il demeure lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée. Du fait de cet engagement, la Convention demeure en vigueur en Ouganda à compter du 4 juin 1963, date à laquelle le Directeur général du Bureau international du Travail a enregistré la ratification de la Convention au nom de l'Ouganda.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Grenade

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant prévision des articles finals, 1946.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Grenade

No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte ou de naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Grenade

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification de l'Ethiopie

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Grenade

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Grenade

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail

its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)

No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Grenada

No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Grenada

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Grenada

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 June 1963

Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Grenada

à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Grenade

No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Grenade

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Grenade

No 612 Convention (No 20) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 juin 1963

Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Grenade

- No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 27 June 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Grenada
- No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 7 June 1963
Ratification by Colombia
(to take effect on 7 June 1964)
- No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 27 juin 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Grenade
- No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 7 juin 1963
Ratification de la Colombie
(pour prendre effet le 7 juin 1964)
- No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 4 juin 1963
Ratifications au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- No 640 Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements aux contrats de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

- No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 4 June 1963
Ratification by Ethiopia
(to take effect on 4 June 1964)
- No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 4 June 1963
Ratification by Ethiopia
(to take effect on 4 June 1964)
- No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right of organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 4 June 1963
Ratification by Ethiopia
(to take effect on 4 June 1964)
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- 7 June 1963
Ratification by Colombia
(to take effect on 7 June 1964)
- No. 2125 Convention (No. 86) concerning the maximum length of contracts of employment of indigenous workers. adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- 27 June 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Nyasaland
- No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.
- 7 June 1963
Ratification by Colombia
(to take effect on 7 June 1964)
- No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.
- 4 June 1963
Ratification in the name of Uganda
(as under No. 588 above)
- No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 4 juin 1963
Ratification de l'Ethiopie
(pour prendre effet le 4 juin 1964)
- No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 4 juin 1963
Ratification de l'Ethiopie
(pour prendre effet le 4 juin 1964)
- No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 4 juin 1963
Ratification de l'Ethiopie
(pour prendre effet le 4 juin 1964)
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail adoptées dans les contrats passés avec une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- 7 juin 1963
Ratification de la Colombie
(pour prendre effet le 7 juin 1964)
- No 2125 Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes. Adoptée par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)
- 27 juin 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Nyassaland
- No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.
- 7 juin 1963
Ratification de la Colombie
(pour prendre effet le 7 juin 1964)
- No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.
- 4 juin 1963
Ratification au nom de l'Ouganda
(voir No 588 ci-dessus)

7 June 1963

Ratification by Colombia
(to take effect on 7 June 1964)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of Conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

10 June 1963

Ratification by the Central African Republic

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

27 June 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Northern Rhodesia
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 15 July 1963.

No. 1691 Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Drawn up at Rome, on 24 September 1949.

Acceptance

Notification received by the Director-General of the Food and Agricultural Organization on:

13 May 1963

Libya
Certified statement was registered by the Food and Agricultural Organization of the United Nations on 16 July 1963.

No. 1777 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Switzerland amending the Agreement of 9 January 1936 between the two Governments relating to reciprocal trade. Berne, 13 October 1950.

Exchange of notes constituting an agreement modifying Schedule I of the above-mentioned Agreement of 9 January 1936, as modified. Geneva and Berne, 18 January and 20 and 28 December 1962.

Came into force on 1 January 1963, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 16 July 1963.

No. 1055 Exchange of notes constituting an agreement relating to the Mutual Defense Assistance Agreement of 27 January 1950, as amended and extended, and concerning the loan of a seaplane tender by the Government of the United States of America to the Government of Norway for defense purposes. Oslo, 17 April and 8 May 1958.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement of 17 April and 8 May 1958. Oslo, 16 November 1962 and 14 January 1963.

Came into force on 14 January 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations, on 26 October 1956.

7 juin 1963

Ratification de la Colombie
(pour prendre effet le 7 juin 1964)

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

10 juin 1963

Ratification de la République centrafricaine

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

27 juin 1963

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Rhodésie du Nord
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 15 juillet 1963.

No 1691 Accord relatif à la création d'un conseil général des pêches pour la Méditerranée. Elaboré à Rome, le 24 septembre 1949.

Acceptation

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

13 mai 1963

Libye

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 16 juillet 1963.

No 1777 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Suisse modifiant l'Accord commercial conclu entre les deux gouvernements le 9 janvier 1936. Berne, 13 octobre 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant la liste I annexée à l'Accord susmentionné du 9 janvier 1936, sous sa forme modifiée. Genève et Berne, 18 janvier et 20 et 28 décembre 1962.

Entré en vigueur le 1er janvier 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 juillet 1963.

No 1055 Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord d'aide pour la défense mutuelle du 27 janvier 1950, tel qu'il a été modifié et prorogé, et concernant le prêt d'un ravitailleur d'hydravions par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au Gouvernement norvégien aux fins de la défense. Oslo, 17 avril et 8 mai 1958.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné des 17 avril et 8 mai 1958. Oslo, 16 novembre 1962 et 14 janvier 1963.

Entré en vigueur le 14 janvier 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

Ratification and acceptance (a)
Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

5 October 1962
Liberia

13 December 1962 (a)
Saudi Arabia

22 January 1963
Uruguay

15 March 1963
Bolivia

6 June 1963
Syrian Arab Republic

Certified statement was registered by the United States of America on 17 July 1963.

Amendment to the above-mentioned Statute. Approved at Vienna by the General Conference of the Agency at the Fifth Regular Session, 4 October 1961.

In accordance with the provisions of Article XVIII of the said Statute, the Amendment came into force for all Members of the International Atomic Energy Agency on 31 January 1963, by the approval of two-thirds of the said Members following the approval by the General Conference of the Agency.

Official texts: English, French, Russian, Spanish and Chinese.

Registered by the United States of America on 17 July 1963.

No. 4844 Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Application to Seychelles and the Virgin Islands
Notification received on:

18 July 1963
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 16 October 1963)

Application to St. Lucia and Montserrat
Notification received on:

26 July 1963
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 24 October 1963)

No. 6752 Instrument for the Amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962.

Ratifications and acceptances (a)
Instruments deposited with the Director-General of the International Labour Office on:

23 May 1963
Thailand

23 May 1963
Hungary

24 May 1963 (a)
Trinidad and Tobago

28 May 1963 (a)
Burundi

30 May 1963 (a)
Romania

31 May 1963
Luxembourg

3 June 1963
Poland

4 June 1963
Argentina

4 June 1963
Ethiopia

7 June 1963
Albania

17 June 1963
Ceylon

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 18 July 1963.

Ratifications et acceptations (a)
Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

5 octobre 1962
Libéria

13 décembre 1962 (a)
Arabie Saoudite

22 janvier 1963
Uruguay

15 mars 1963
Bolivie

6 juin 1963
République arabe syrienne

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

Amendement au Statut susmentionné. Approuvé à Vienne par la Conférence générale de l'Agence à sa cinquième session ordinaire, le 4 octobre 1961.

Conformément aux dispositions de l'article XVIII dudit Statut, l'amendement a pris effet à l'égard de tous les membres de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 31 janvier 1963, ayant été accepté par deux tiers des membres après avoir été approuvé par la Conférence générale de l'Agence.

Textes officiels anglais, français, russe, espagnol et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 juillet 1963.

No 4844 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Application aux Seychelles et aux îles Vierges
Notification reçue le:

18 juillet 1963
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 16 octobre 1963)

Application à Sainte-Lucie et à Montserrat
Notification reçue le:

26 juillet 1963
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 24 octobre 1963)

No 6752 Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. Adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962.

Ratifications et acceptations (a)
Instruments déposés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

23 mai 1963
Thaïlande

23 mai 1963
Hongrie

24 mai 1963 (a)
Trinité et Tobago

28 mai 1963 (a)
Burundi

30 mai 1963 (a)
Roumanie

31 mai 1963
Luxembourg

3 juin 1963
Pologne

4 juin 1963
Argentine

4 juin 1963
Ethiopie

7 juin 1963
Albanie

17 juin 1963
Ceylan

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1963.

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Acceptance
Instrument deposited on:
19 July 1963
Ivory Coast

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951.

Accession
Instrument deposited on:
19 July 1963
Burundi
(to take effect on 17 October 1963)

No. 6361 Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Cape Town, on 28 May 1962.

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement extending to South West Africa the above-mentioned Convention. Pretoria, 8 August 1962.

Came into force on 19 December 1962, in accordance with the provisions of article XXIV of the Convention.
Official text: English.
Registered by South Africa on 19 July 1963.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Accession
Instrument deposited on:
22 July 1963
Niger

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade

(XLIII) Long-Term Arrangement (with Annexes and Protocols) regarding International Trade in Cotton Textiles. Geneva, 1 October 1962.

In accordance with Article 12, the Arrangement came into force on 1 October 1962 in respect of the following States, on behalf of which the notifications of acceptance were received by the Executive Secretary of the Contracting Parties on the dates indicated:

United Kingdom	27 June	1962
Canada	29 August	1962
United States of America	26 September	1962
United Kingdom (in respect of Hong Kong)	27 September	1962
Belgium	28 September	1962
France	28 September	1962
Israel	28 September	1962
Japan	28 September	1962
Luxembourg	28 September	1962
Netherlands	28 September	1962
India	29 September	1962
Portugal	29 September	1962
Denmark	1 October	1962
Norway	1 October	1962
Spain	1 October	1962
Sweden	1 October	1962
United Arab Republic	1 October	1962

and in respect of the following States on the dates of receipt of notification of acceptance as indicated below:

Austria	24 October	1962
Australia	21 November	1962
Mexico	11 December	1962

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success (New York) le 22 novembre 1950.

Acceptation
Instrument déposé le:
19 juillet 1963
Côte-d'Ivoire

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951.

Adhésion
Instrument déposé le:
19 juillet 1963
Burundi
(pour prendre effet le 17 octobre 1963)

No 6361 Convention entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée au Cap, le 28 mai 1962.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord étendant au Sud-Ouest africain l'application de la Convention susmentionnée. Pretoria, 8 août 1962.

Entré en vigueur le 19 décembre 1962, conformément aux dispositions de l'article XXIV de la Convention.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Afrique du Sud le 19 juillet 1963.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion
Instrument déposé le:
22 juillet 1963
Niger

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

(XLIII) Accord à long terme (avec annexes et protocoles) concernant le commerce international des textiles de coton. Genève, 1er octobre 1962.

Conformément à l'article 12, l'Accord est entré en vigueur le 1er octobre 1962 en ce qui concerne les Etats ci-dessous, au nom desquels les notifications d'acceptation ont été reçues par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes, aux dates indiquées:

Royaume-Uni	27 juin	1962
Canada	29 août	1962
Etats-Unis d'Amérique	26 septembre	1962
Royaume-Uni (en ce qui concerne Hong-kong)	27 septembre	1962
Belgique	28 septembre	1962
France	28 septembre	1962
Israël	28 septembre	1962
Japon	28 septembre	1962
Luxembourg	28 septembre	1962
Pays-Bas	28 septembre	1962
Inde	29 septembre	1962
Portugal	29 septembre	1962
Danemark	1er octobre	1962
Norvège	1er octobre	1962
Espagne	1er octobre	1962
Suède	1er octobre	1962
République arabe unie	1er octobre	1962

et, en ce qui concerne les Etats suivants, à la date de réception de la notification d'acceptation, comme suit:

Autriche	24 octobre	1962
Australie	21 novembre	1962
Mexique	11 décembre	1962

Notifications of acceptance "subject to ratification" were received from the following States on the dates indicated:

Federal Republic of Germany	28 September 1962
Italy	28 September 1962
Colombia	30 January 1963

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 22 July 1963.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 July 1963

Peru

(to take effect on 16 October 1963)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 July 1963.

No. 6193 Convention against discrimination in education.

Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

9 July 1963

Dahomey

(to take effect on 9 October 1963)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 July 1963.

No. 6200 European Convention on Customs Treatment of Pallets used in International Transport. Done at Geneva, on 9 December 1960.

Accession

Instrument deposited on:

26 July 1963

Hungary

(with reservation; to take effect on 24 October 1963)

Des notifications d'acceptation "sous réserve de ratification" ont été reçues des Etats suivants aux dates indiquées:

République fédérale d'Allemagne	28 septembre 1962
Italie	28 septembre 1962
Colombie	30 janvier 1963

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 22 juillet 1963.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

16 juillet 1963

Pérou

(pour prendre effet le 16 octobre 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 juillet 1963.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 14 décembre 1960, lors de sa onzième session tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, le:

9 juillet 1963

Dahomey

(pour prendre effet le 9 octobre 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 juillet 1963.

No 6200 Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux. Faite à Genève, le 9 décembre 1960.

Adhésion

Instrument déposé le:

26 juillet 1963

Hongrie

(avec réserve; pour prendre effet le 24 octobre 1963)